

Transcript

むすめ 娘： お父さん、^{とう}今から^{いま}仕事^{しごと}する？

お父さん： いや、^{いま}今はしないよ。どうして？

むすめ 娘： パソコン^{つか}使っていい？

お父さん： いいけど、どのくらい？

むすめ 娘： 30分^{ぶん}くらい。

お父さん： いいよ。何^{なに}するの？

むすめ 娘： 調べ^{しら}たいことがあるの。

お父さん： 小学校^{しょうがっこう}でやってるって言ってた研究^{けんきゅう}について？

むすめ 娘： そうそう。

お父さん： 最近^{さいきん}は便利^{べんり}になったね。調べ^{しら}るのにパソコン^{つか}使っていいんだね。

むすめ 娘： うん。お父さん^{とう}が小学校^{しょうがっこう}行^いってるるときもパソコンあったんでしょ？

お父さん： うん。お父さん^{とう}が小学校^{しょうがっこう}行^いってるときにもパソコンあったよ。パソコンは使^{つか}うこともあったけど、調べ^{しら}るときは本^{ほん}でっていう感じ^{かん}だったな。

むすめ 娘： 今^{いま}でも本^{ほん}は使^{つか}うよ。でもちょっと調べ^{しら}たいときにパソコンは便利^{べんり}。

お父さん： 全部^{ぜんぶ}の情報^{じょうほう}を信じ^{しん}ぢゃいけないんだよ。自分^{じぶん}でも考え^{かんが}えないといけないよ。

むすめ 娘： そんなのわかってるよ。

お父さん： 何^{なん}の研究^{けんきゅう}してるんだっけ？前^{まえ}にも教^{おし}えてくれたと思う^{おも}うんだけど。

むすめ 娘： えー。忘れ^{わす}れちゃったの。クラスで「環境^{かんきょう}を守る^{まも}るために私^{わたし}たちができること」をテーマ^{しら}に調べてるの。

お父さん： そうだった、思い出^{おも}出した。どれくらい研究^{けんきゅう}進^{すす}んでるの？

むすめ 娘： まだ全然^{ぜんぜん}進^{すす}んでないよ。調べ^{しら}始めたばかり^{はじ}なんだ。

お父さん： そっか。家^{いえ}だけじゃなくて学校^{がっこう}でもマユちゃんは頑張^{がんば}ってるんだね。

むすめ
娘： そうだよ。

とう
お父さん： けんきゅう 研究ができたなら み 見せてね。

むすめ
娘： うん。 きたい 期待しててね。

とう
お父さん： がんば 頑張ってるね。

Transcript

むすめ
娘： お父さん、今から仕事する？

とう
お父さん： いや、今はしないよ。どうして？

むすめ
娘： パソコン使っていい？

とう
お父さん： いいけど、どのくらい？

むすめ
娘： 30分くらい。

とう
お父さん： いいよ。何するの？

むすめ
娘： 調べたいことがあるの。

Translation

Daughter: Dad, are you going to work now?

Father: No, I won't work for now. How come?

Daughter: Can I use your computer?

Father: That's fine, but for how long?

Daughter: About 30 minutes.

Father: Fine. What are you going to do?

Daughter: I have something I want to research.

Notes

- むすめ
娘 = daughter
- (お)とう
お父さん = father
- いや = no
- どうして = why
- パソコン = personal computer
- けど = a colloquial form of けれど; but; however; although; though
- どのくらい = how long; how far; how much
- さんじゅうぶん
三十分 = thirty minutes; 30 minutes
- しら
調べる = to investigate; to look up; to examine; to check

Transcript

お父さん：^{しょうがっこう} 小学校でやってるって言うってた^{けんきゅう} 研究について？

娘：^{むすめ} そうそう。

お父さん：^{さいきん} 最近^{べんり} は便利^{しら} になったね。^{つか} 調べるのにパソコン使^{つか} っているんだね。

娘：^{むすめ} うん。お父さんが^{しょうがっこう} 小学校行^い ってるときもパソコンあ^{つか} ったんでしょ？

お父さん：^{とう} うん。お父さんが^{しょうがっこう} 小学校行^い ってるときにもパソコンあ^{つか} ったよ。パソコンは使^{つか} うこともあ^{つか} ったけど、^{しら} 調べるときは本^{ほん} であ^{かん} りていう感^{かん} じだったな。

娘：^{むすめ} 今^{いま} でも本^{ほん} は使^{つか} うよ。でもちよ^{しら} っと調^{しら} べたいとき^{べんり} にパソコンは便利^{べんり} 。

お父さん：^{とう} 全^{ぜんぶ} 部^ぶ の情^{じょうほう} 報^{しん} を信^{しん} じちやいけ^{じぶん} ないんだよ。自^{じぶん} 分^{ぶん} でも考^{かんが} えな^{かんが} いといけ^{かんが} ないよ。

Translation

Father: Is it the research you said you were doing at your primary school?

Daughter: Yes, that's right.

Father: It's gotten convenient nowadays. You are allowed to use a computer for your research.

Daughter: Yeah. Dad, when you used to go to primary school, there were also computers, right?

Father: Yeah, when I used to go to primary school, there were computers too. I used computers sometimes, but when I did research, I turned to books.

Daughter: We still use books. Computers are convenient when you want to look something up a little, though.

Father: You shouldn't trust all the information. You need to think on your own too.

Notes

- ^{しょうがっこう} 小学校 = elementary school, primary school
- ^{けんきゅう} 研究(する) = research, study; to do research, to study
- ^{べんり} 便利 = n. convenience; na-adj. useful, convenient
- でしょ = a colloquial form of でしょう; it seems; I think; I guess; isn't it?
- ^{いま} 今でも = even now; still
- ^{じょうほう} 情報 = information
- ^{しん} 信じる = to believe; to trust
- てはいけない、ちやいけない = must not; should not
- ないといけない = must; to have to

Transcript

むすめ
娘： そんなのわかってるよ。

とう
お父さん： 何の研 究 してらんだっけ？ 前にも 教 えてくれたと思うんだけど。

むすめ
娘： えー。 忘 れちゃったの。 クラスで「 環 境を守るために私たちができること」をテーマに調
べてるの。

とう
お父さん： そうだった、 思 い出した。 どれくらい 研 究 進 んでるの？

Translation

Daughter: I already know that.

Father: What are you researching? I think you told me before.

Daughter: Huh, you forgot? My class is researching the topic, "Things we can do to protect the environment."

Father: Oh yeah, I remember now. So, how much have you finished the research?

Notes

- の a colloquial form of 事^{こと}; thing
- 忘 れる = to forget
- ちゃう = colloquial form of てしまう; to do completely; to do without meaning to
- クラス = class
- 環 境^{かんきょう} = environment
- 守 る^{まも} = to protect, to defend; to keep. to obey
- テーマ = theme; topic; subject matter
- 思 い出 す^{おも だ} = to recall; to remember
- どれくらい = how long; how far; how much
- 進 む^{すす} = to go forward; to make progress

Transcript

むすめ
娘： まだ全然進んでないよ。調べ始めたばかりなんだ。

とう
お父さん： そっか。家だけじゃなくて学校でもマユちゃんは頑張ってるんだね。

むすめ
娘： そうだよ。

とう
お父さん： 研究ができたら見せてね。

むすめ
娘： うん。期待しててね。

とう
お父さん： 頑張ってるね。

Translation

Daughter: It's still not finished at all. I just started researching.

Father: I see. So, Mayu works hard at school, and it's not just at home.

Daughter: That's right.

Father: Show me the research when you finish.

Daughter: Yeah, look forward to it.

Father: Do your best.

Notes

- そっか = a colloquial form of そうか; is that so?
- じゃない = colloquial form of ではない; to be not
- 頑張る = to do one's best
- 見せる = to show
- 期待(する) = expectation; to expect